

1960-09-09

AFSENDER

William Rechendorff

MODTAGER

Arthur Køpcke, Tut Køpcke

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

dansk

Afsendersted:

San Agustin

Modtagersted:

København

Omtalte steder:

Gothersgade

Mallorca

Arkivplacering:

Aros, Arthur Køpckes Arkiv

DOKUMENTINDHOLD

Rechendorff skriver fra San Agustin, hvor han for første gang ikke har penge. Han har måttet telegrafere om at få tilsendt penge omgående. Han fortæller, at der fortsat er varmt og at alle hotellerne er fyldte. Der kommer mange danskere hos Pepe, hvor han heldigvis altid kan få en øl. Han hilser mange gange og angiver sin nye adresse.

TRANSSKRIFTION

SAN AGUSTIN 9/9 1960.¹

KÆRE TUT & ADDII!

TUSIND TAK FOR BREV AF 5 DS OG

GLÆDER DET MIG I HAR GANG I GALERIET

SÅ KOMMER DER JO OGSÅ KRONER

IND. TROR DU HENDE I GOTHERSGADE

HAR SENDT NOGLE PENGE, NEJ, IKKE EEN

KRONE, OG HAR JEG MÅTTET TELEGRAFERE

I GÅR, NU HÅBER JEG DET HJÆLPER.

SOM I VED ER JEG JO FLYTTET

DEN 1/9, OG HAR IKKE BETALT

HUSLEIE ENDNU FOR SEPTEMBER, OG

FOR FØRSTE GANG I MIN MALORCA-

TID HAR JEG MÅTTET KLODSE HOS

KØBMANDEN, FOR I DET HELE TAGET

AT FÅ MAD, DET ER NOGET AF

DET VÆRSTE AT SIDDE SÅ LANGT

BORTE UDEN PENGE, OG MÅ JEG

INDERLIGT HÅBE AT HUN GÅR I

SIG SELV, OG SENDER PENGE OM-

GÅENDE, FOR ELLERS VED JEG IKKE.

NÅ NOK OM DEN HARPE, HUN

FÅR NOK EN DAG SIN STRAF, FOR

NEMESIS RAMMER ALTID.

HER ER STADIG VARMT OG

STRÅLENDE SOL, VI LIGGER PÅ

c. 32 O I SKYGGEN FOR TIDEN

OG DER ER FYLDT TIL RANDEN PÅ

ALLE HOTELLER. (DER ER ET HAV

AF DANSKE HOS PEPE, OG ALLE

KLAGER DE, MEN STADIG VÆLTER

DER NYE IND). DET ER GODT JEG

TIL HVER EN TID KAN FÅ EN
ØL HOS PEPE, PENGE DET ER
LIGEMEGET, OG JEG TÆNKER PÅ
JER I KIRKESTRÆDE NÅR JEG
HÆVER GLASSET.
DET VAR JO DEILIGT AT
DEN LILLE ALICE ER VENDT
TILBAGE, HILS HENDE MANGE
GANGE. JEG ER GLAD FOR AT
I TAGER JER LIDT AF LEIF,
FOR HAN TRÆNGER TIL DET, TUSIND
TAK.
HILS NU ALLE BEKENDTE OG
SKAL JEG HILSE FRA PEPE & Co.
I SELV HILSES PÅ DET HJERTELEGSTE
HUSK NY ADR. AMIGO
CASA DI GROS
CALLE DE FINLANDIA 3 (NYNES)
SAN AGUSTIN William

¹ Efter deres bryllup i slutningen af 1957 tilbragte Addi og Tut Køpcke adskillige måneder i San Agustin på Mallorca. De stiftede formodentlig bekendtskab med Rechendorff - og Pepe - der.

SAN AGUSTIN 7/9 1960

KÆRE TWT & ADDI!

TUSIND TAK FOR BREV AF 5/5. OG
GLÆDER DET MIG I HÅR GANG I GALERIET.
SÅ KOMMER DER JO OGSÅ KRONER
IND. TROR DU HENDE I GOTHERSGADE
HAR SENDT NOGLE PENGE, VED, IKKE EN
KRONE, OG HAR JEG MÅTTET TELEGRAFERE
IGÅR, NU HÅBER JEG DET HJELPER.

SOM I VED ER JEG JO FLYTTET
DEN 1/9, OG HAR IKKE BETALT
HUULEIE ENDNU FOR SEPTEMBER, OG
FOR FØRSTE GANG I MIN MALORCA-
TID, HAR JEG MÅTTE KLOUSE HOS
KØBMANDEN, FOR I DET HELE TABET
AT FÅ MAD, DET ER NOGET AF
DET VÆRSTE AT SIDDE SÅ LANGT
BORTE UDEN PENGE, OG MÅ JEG
INDERLIGT HÅBE AT HUN GÅR I
SIG SELV, OG SENDER PENGE OM-
GÅENDE, FOR ELLERS VED JEG IKKE.
NÅ NOK OM DEN HÅRPE, HUN
FÅR NOK EN JAG SIN STRAF, FOR
NEMESIS RAMMER ALTIJD.

HER ER STADIG VARMT OG
STRÅLENDE SOL, VI LIGGER PÅ
C. 320 I SKYGGEN FOR TIDEN,
OG DER ER FYLDT TIL RANDE PÅ
ALLE HOTELLER. (DER ER ET HAV
AF DANSKE HOS PEPE, OG ALLE
KLAGER DE, MEN STADIG VÆLTER
DER NYE IND). DET ER GODT JEG
TIL HVOR EN TID KAN FÅ EN
ØL HOS PEPE, PENGE DET ER
LIGEMEGET, OG JEG TENKER PÅ
JER I KIRKESTRÆDE NÅR JEG
HÆVER GLASSET.

DET VAR JO DEJLIGT AT
DEN LILLE ALICE ER VENT
TILBAGE, HILS HENDE MANGE
GANGE. JEG ER GLAD FOR AT
I TAGER JER LIST AF LEIF,
FOR HAN TRÆNGER TIL DET. TUSIND
TAK.

HILS NU ALLE BÆRENDE OG
SKAL JEG HILSE FRA PEPE OG
I SELV HILSES PÅ DET HJERTELIGSTE

HANS NY ADR.
CASA DI GROS.
CALLE DE FINLANZIA 3 (NYVES)
SAN AGUSTIN

Amigo

William